

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

26 жовтня 2025 – Неділя 20-та по Зісланні Св. Духа – Глас 3
Св. і славн. Вмч. Димитрія Мироточця
October 26, 2025 – 20th Sunday after Pentecost – Tone 3
Holy & Glorious Great-Martyr Demetrios

9:00AM *Матері в Молитві* Mothers in Prayer
9:30AM **За Парафіян та жертводавців** * *LIVE STREAM* * **For Parishioners & Benefactors**
Понеділок, 27 жовтня Monday, Oct. 27
6:00PM **Боже благословення для Данилка і Лярисы Мачай** (ж. Олег і Надя Мачай)
God's Blessing upon Danylo & Larissa Maczaj (Oleh & Nadia Maczaj)
Вівторок, 28 жовтня Tuesday, Oct. 28
8:00AM † Стефанія Теркула (ж. род. Колодка) † Stefania Terkula (Kolodka Family)
Середа, 29 жовтня Wednesday, Oct. 29
8:00AM † Марія Уздейчук (ж. род. Кашчак) † Maria Uzdejczyk (Kaszczak Family)
Четвер, 30 жовтня Thursday, Oct. 30
8:00AM † Марія Уздейчук (ж. род. Косцьолек) † Maria Uzdejczyk (Kosciolek Family)
П'ятниця, 31 жовтня Friday, Oct. 31
8:00AM † Петро Кашицький (ж. Любов Кашицька) † Petro Kashytskyi (Lyubov Kashytska)
Субота, 1 листопада – Свв. Косми й Дам'яна Sat., Nov. 1 – Ss. Cosmas & Damian
8:30AM † Юліян Химинець - *Панахида* (ж. дружина Люба з сином) † Julian Chiminec – *Panakhya* (Wife Luba & Son)
Неділя, 2 листопада – 21-ша по Зісланні Св. Духа Sunday, Nov. 2 – 21st S. after Pentecost
9:30AM **За Парафіян та жертводавців** * *LIVE STREAM* * **For Parishioners & Benefactors**

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – Gal 1:11-19 **Gospel** – Luke 7:11-16
NEXT SUNDAY'S READINGS: **Epistle** – Gal 2:16-20 **Gospel** – Luke 8:5-15

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

PRESENTATION: Today after Liturgy, Oleh & Nadia Maczaj will share a talk and slide show about their recent pilgrimage to Lourdes with the 1st International Congress of Ukrainian Mothers in Prayer groups.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION (Bible Class): Thursday, Oct. 30 at 6PM.

DAYLIGHT SAVING TIME ENDS and clocks return to standard time (“fall back”) early next Sunday morning at 2AM, Nov. 2. Remember to set your **CLOCKS BACK** one hour before going to bed next Saturday night.

UNWLA BRANCH 95 will host a celebration of Ukrainian American women, commemorating the 100th Anniversary of the UNWLA, next Sunday, Nov. 2, from 11am - 5pm at Locust Grove Estate and Historical Site in Poughkeepsie. They will be selling a variety of Ukrainian pastries/baked goods and are asking for donations from our parishioners to help with this initiative. Please contact Oksana Dashawetz for additional information (914) 388-3079.

“WARM THE HEART OF A CHILD IN NEED” – our CYM members are once again participating in this project to help children in Ukraine who lost a parent while fighting in the war, or became a refugee while fleeing from the occupied territories. If you'd like to help, please see a CYM member or phone (845) 709-1646. Thank you in advance!

COFFEE & CAKE HOSPITALITY: Oct 26 – Shepko Fam. Nov 2 – Sheremeta Fam. Nov 9 – Dobosh Fam.

WE CONTINUE TO LIVE-STREAM SUNDAY SERVICES ON: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Слава на віки! - Glory forever!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 1, 11-19 **Євангеліє** – Лк. 7, 11-16
Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Гал. 2, 16-20 **Євангеліє** – Лк. 8, 5-15

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир.

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо!

ПРЕЗЕНТАЦІЯ: Сьогодні після Літургії, Олег та Надя Мачай представлять розповідь та слайд-шоу про своє нещодавнє паломництво до Люрду з 1-м Міжнародним конгресом груп українських «Матерів у молитві».

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM. Новим “студентам” завжди раді!

ЛІТНІЙ ЧАС (*Daylight Saving Time*) закінчується через тиждень – в неділю 2 листопада. В суботу вночі не забудьте встановити годинник на одну **ГОДИНУ ДО ЗАДУ**.

95-ий відділ Союзу Українок Америки влаштовує святкування 100-річчя СУА в наступну неділю, 2 листопада, з 11:00 до 5:00 у Locust Grove Estate and Historical Site в Покіпсі. Вони продаватимуть різноманітну українську випічку та домашні вироби і просять пожертв у наших парафіян, щоб допомогти з цією ініціативою. Будь ласка, звертайтеся до Оксани Дашавець за інформацією або з запитаннями: (914) 388-3079.

Акція «ТЕПЛОМ ЗІГРІЄМО СЕРЦЯ» – наші СУМівці проводять збір нових речей для дітей в Україні, які втратили тата чи маму на війні, або які вимушено опинилися за межами рідної домівки. Якщо бажаєте допомогти, будь ласка зателефонуйте на число (845) 709-1646 або зконтактуйтеся з членами СУМ.



Religious Youth Retreat

for

Grades 8 - 12

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church, Kerhonkson, NY

Hosted by: Fr. Ivan Kaszczak with guest Fr. Bohdan Tymchyshyn

Location: Soyuzivka, Kerhonkson, NY

Join Us!

October 31st - November 2nd

This weekend retreat is a great way to get back on track spiritually, connect with new and old friends, and have some fun.

- Inspiring talks & group discussions
 - Indoor & outdoor activities
 - Social time
- Space is limited, reserve your spot today!*

Registration Fee for the Retreat is \$80.00

Attendees staying overnight must have a parent/guardian staying on premises.

Ticket for Masquerada for teens included, adults \$10

Additional fee for Teen Dinner

Please register using the QR code or

<https://mycheddarup.com/c/2025religious-youth-retreat-back-by-popular-demand/items>

For retreat inquiries email mckarol1969@outlook.com



Financial Recap – 10/19/2025

Cash Offerings	\$ 232.00
Maintenance Offerings	760.00
Other Sundays	50.00
Fuel	100.00
Candles	98.00
Poor	3.00
Coffee	210.00
Church Donations	625.00
F/D Exaltation	20.00
F/D Pokrov	20.00
World Mission Sunday	10.00
Pig Roast Silent auction	10.00
Total Contributions:	\$2,138.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*